CHAPTER V

CONCLUSION AND SUGGESTION

This chapter presents the conclusion and suggestion concerning with the results of the study discussed in the previous chapters.

5.1 Conclusion

Based on the finding and discussion, the summary concern the translation of *Surah Yusuf* by Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilal and Muhammad Muhsin Khan, the writer discovers denotative meaning and connotative meaning of the phrases and sentences.

The writer found denotative and connotative meanings of some phrases and sentences. There are 13 phrases and 25 sentences have denotative and connotative meanings were found in The translation of *Surah Yusuf* by Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilal and Muhammad Muhsin Khan. Some phrases have denotative and connotative meanings. The phrases are Their meanings, Eleven stars, The sun, The moon, His favour, Perfected it, a wolf , The losers, False blood, Young man, Seven fat cows, Seven lean and Seven green ears of corn. Some sentences have denotative and connotative meanings. The sentences are *(Remember) when Yususf (Joseph) said to his father : "O my father! Verily, I saw (in adream) eleven stars and the sun and the moon* , then *I saw them prostrating themselves to me"* and soon.

All of meaning and situations are interpreted based on the context in the text and *Tafsir Jalalain*. From the context in the text the writer knows the meaning of some phrases and sentences used in the translation of *Surah*

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Yusuf. Hence, contexts have important role to interpret phrase and sentence meaning in verses. Then, the phrases and sentences that appear in the translation of *Surah Yusuf* are considered from the words relation that is constituted by other words and depend on certain situation.

5.2 Suggestion

In accordance with the finding of this research described previously, there is a point that could be suggested. For the readers, who deal with semantics especially denotative and connotative meanings, it is suggested to have good comprehension of the contents and contexts of the text by reading the whole text and many *tafsir* to give meaning. It will be able to avoid wrong choice of appropriate meaning of denotative and connotative meanings.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id